SIEMENS



洗衣机

XQG100-
WM14U7B1HW

zh 使用说明和安装说明

登陆西门子家电官网注册您的家电产品，尽享专业服务。
siemens-home.bsh-group.com/welcome

西门子家电 展现未来

Siemens Home Appliances

目录

1 安全性 4
1.1 一般注意事项 4
1.2 使用范围 4
1.3 用户群的限制 4
1.4 安装安全性 4
1.5 使用安全性 6
1.6 安全清洁和保养 8

2 避免财物损失 9

3 环境保护和节约 9
3.1 处理包装材料 9
3.2 节约能源和资源 9
3.3 节能模式 10

4 安装和接通 10
4.1 拆开机器包装 10
4.2 供货清单 10
4.3 对安装地点的要求 10
4.4 拆除泡沫支撑块 11
4.5 移除运输防松件 12
4.6 连接设备 13
4.7 调平设备 14
4.8 接通机器电源 15

5 了解机器 16
5.1 设备 16
5.2 洗涤剂抽屉盒 17
5.3 控制面板 17
5.4 操作逻辑 17

6 显示屏 19

7 按键 21

8 程序 23

9 附件 29

10 首次使用前 29
10.1 启动空洗涤过程 29

11 洗涤衣物 29
11.1 准备洗涤衣物 30
11.2 将洗涤衣物分类 30
11.3 整新洗涤衣物 30
11.4 脏污程度 30
11.5 保养标签上的保养标志 31

12 洗涤剂和护理剂 31
12.1 洗涤剂建议 31
12.2 洗涤剂配量 31

13 操作基本知识 31
13.1 接通设备 31
13.2 设置程序 32
13.3 调整程序设置 32
13.4 保存程序设置 32
13.5 放入洗涤衣物 32
13.6 加入洗涤剂和护理剂 32
13.7 启动程序 32
13.8 添加洗涤衣物 32
13.9 取消程序 33
13.10 取出洗涤衣物 33
13.11 关闭设备 33

14 童锁 33
14.1 启用儿童锁 33
14.2 停用儿童锁 33

15 晶御智能 33
15.1 将机器连接到具备 WPS 功能的家庭网络 (Wi-Fi) 34
15.2 将家电连接到不具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 34
15.3 将机器连接到晶御智能App 35
15.4 在机器上激活 Wi-Fi 35
15.5 在机器上停用 Wi-Fi 35
15.6 软件更新 35
15.7 复位机器的网络设置 35
15.8 远程启动 36
15.9 数据保护 36

16 基本设置 37
16.1 基本设置概览 37
16.2 更改基本设置 37

17 清洁和保养 38
17.1 机器保养提示 38
17.2 清洁滚筒 38
17.3 清洁洗涤剂抽屉盒 38
17.4 清洁洗衣液配量辅助盒.....39
17.5 除垢 39
17.6 清洁排水泵.....39
17.7 清洁虹吸管上的排水软管.....41
17.8 清洁进水口中的滤网 42

18 处理故障 44
18.1 紧急解锁 51

19 运输、储存和废弃处理 51
19.1 拆卸机器 51
19.2 插入运输防松件.....51
19.3 重新启动机器 51
19.4 处理旧机器.....51

20 客户服务 52
20.1 产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD） 52

21 消耗值 52

22 技术数据 52

23 执行标准 53

⚠ 1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 一般注意事项



- 请仔细阅读本说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.2 使用范围

本机器仅限用于:
- 用于按维护标签可机洗的纺织品和可手洗的羊毛。
- 用自来水和市售洗衣机专用的洗涤剂和保养产品。
- 仅限私人家庭和居家环境的室内区域。
- 最高在海拔 4000 m 使用。

1.3 用户群的限制

凡年满 8 岁的孩童，身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。
严禁孩童将本机器用于嬉戏。
孩童除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。
请让 3 岁以下的孩童和家中宠物远离机器。

1.4 安装安全性

在安装本机器时，请遵守安全注意事项。

⚠ 警告 – 有电击危险!
安装不当可能发生危险。
仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
仅限通过按规定安装接地保护的插座将本机器连接到带有交流电的电源。

楼房电路安装的接地系统必须按规定进行安装。提供安装的电源线横截面必须有足够大的面积。

使用残余电流断路器时，仅限插入有标记  的型号。

切勿通过定时器或遥控器等外部开关装置为本机器供电。

本机器安装完成后，必须可以随手插入或拔除电源插头，或者若无法随手插入或拔除插头，必须根据过电压类别 III 和安装规定的要求，在进行固定的电路安装时应安装全相的断开装置。

安装本机器时，请确保电源线未受到挤压或损坏。

电源线绝缘层若损坏将造成危险。

请勿将电源线靠近发热的机器部件或热源。

请勿将电源线靠近锋利的尖锐处或边缘。

切勿弯折、挤压或更改电源线。

⚠ 警告 – 有着火危险!

使用延长的电源线和未经许可的转接器会造成危害。

请勿使用延长线或排插。

若电源线太短，请联系客户服务。

⚠ 警告 – 有受伤危险!

抬起机器时，沉重的重量可能会造成受伤。

请勿自行抬起机器。

如果将本机器不正确地安装到洗衣机干衣机连接组件中，则叠放的机器可能会坠落。

干衣机只可用干衣机制造商的连接组件叠放到洗衣机上 。不允许使用其他安装方法。

如果干衣机制造商没有提供合适的连接组件，则不得叠放本机器。

不同制造商的机器以及具有不同深度和宽度的机器不得叠放。

洗衣机和干衣机不得叠放在底座平台上，否则机器可能会翻倒。

⚠ 警告 – 有窒息危险!

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

请让孩童远离包装材料。

切勿让孩童用包装材料玩耍。

⚠ 小心 – 有受伤危险!

机器在运行过程中可能会振动或移动。

将机器放置在干净、平坦且牢固的平面上。

通过机脚和水平仪校准机器。
如果软管和电源线铺设不当，会有绊倒的危险。
铺设软管和电源线时，确保不会造成绊倒的危险。
如果通过突出的部件 (例如机器的门) 来移动本机器，则这些部件可能折断。
不得通过突出的部件来移动本机器。

⚠ 小心 – 有割伤危险!
触摸机器上的锋利边缘可能会导致割伤。
不要触摸机器上锋利的边缘。
在安装和运输本机器时请佩戴防护手套。

1.5 使用安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
机器损坏或电源线损坏时将造成危险。
请勿运行已损坏的机器。
拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置以及关上水龙头。
请联系客户服务。 → *页52*
渗入的水份可能引起电击。
本机器仅适于在封闭空间内使用。
切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有损害健康的危险!
儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。
请勿将本机器安装在门后，否则机器门打开时将卡住或受阻。
报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。

⚠ 警告 – 有窒息危险!
孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。
请让孩童远离小型部件。
切勿让孩童玩耍小型部件。

⚠ 警告 – 有中毒危险!
误食洗涤剂和护理剂可能导致中毒。
如果不慎吞服必须立即就医。
洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!
如果洗涤衣物用含溶剂的清洗剂预先处理过，那么可能在本机器内引起爆炸。
在洗涤前要用水彻底漂洗预处理过的衣物。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
如攀爬或攀登到本机器上，盖板可能会折断。
切勿攀爬或攀登到本机器上。
如果将重物放置或支撑到打开的机器门上，则机器可能会倾覆。
不得将重物放置或支撑到机器的门上。
不要将物品放置在机器的门上。
如果将手伸进转动中的滚筒内，可能会导致手受伤。
将手伸入前请先等候直到滚筒完全静止。

⚠ 小心 – 有灼伤危险!
在用高温洗涤时，机器门的玻璃会变热。
不要触摸高温的机器门。
使儿童远离高温的机器门。

⚠ 小心 – 有烫伤危险!
在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
不要触摸高温的洗涤水。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
本机器使用具有活性氧的程序。 活性氧可能导致眼部流泪和黏膜受刺激。
当具有活性氧的程序正在运行时，不要利用紧急解锁来打开机器门。
等待机器门被释放。

⚠ 小心 – 有化学灼伤危险!
在打开洗涤剂抽屉盒后，洗涤剂和护理剂有可能从机器中溅出。 接触眼睛或皮肤可能会引起发炎。
如果接触到洗涤剂或护理剂，要用清水彻底冲洗眼睛或皮肤。
如果不慎吞服必须立即就医。
洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

1.6 安全清洁和保养

在清洁和保养本机器时，请遵守安全注意事项。

⚠ 警告 – 有电击危险!
维修不当可能发生危险。
唯有合格的专业人员方可维修机器。
仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
渗入的水份可能引起电击。
请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
使用非原厂备件和非原厂附件可能会发生危险。
请只使用制造商的原厂备件和原厂附件。

⚠ 警告 – 有中毒危险!
使用含溶剂的清洗剂时可能产生会有毒的蒸汽。
不要使用含溶剂的清洁剂。

2 避免财物损失

为了避免财物损失和机器损坏，请遵守这些注意事项。

注意!
柔顺剂、洗涤剂、护理剂和清洗剂的配量不当可能影响机器功能。
注意制造商的配量建议。
超出最大装载量会影响机器功能。
注意每个程序的最大装载量，不要超出。
→ *"程序", 页23*
机器在运输时用运输防松件固定。 未拆下的运输防松件可能导致财物损失和机器损坏。
在投入运行前要将所有运输防护件完全拆下并妥善保存。
为了避免运输损坏，在每次运输前都要完整安装所有运输防松件。
进水软管连接不正确可能会导致财物损失。
用手拧紧进水口的螺纹连接。
将进水软管尽可能直接连接到水龙头上，避免使用转接头、加长件、阀门等附加连接元件。
注意水龙头的内径至少要达到 17 毫米。
注意水龙头接头上的螺纹长度至少要达到 10 毫米。
水压过低或过高均会影响设备功能。
确保供水设备上的水压最小为 100 kPa (1 bar)，最大为 1000 kPa (10 bar)。
如果水压超过规定的最大值，则必须在进水接口和设备的软管组之间安装减压阀。
不要将本机器连接到低压热水器的冷热水混合阀上。
更改或损坏的输水软管可能会造成财物损失和机器损坏。
请勿弯折、挤压、更改或者剪断输水软管。
仅限使用随附的输水软管或原装备用软管。
切勿将使用过的输水软管重复使用。
用脏水或过热的水运行本电器可能导致财物损失和电器损坏。
只能用冷的自来水运行本电器。
不合适的清洁剂会损坏机器表面。
请勿使用腐蚀性或研磨性的清洁剂。
请勿使用酒精含量高的清洁剂。
请勿使用硬质百洁布或清洁海绵。
只能用水和湿润的软抹布来清洁本机器。
与机器接触后要立即清除所有残余洗涤剂、残余喷雾或残留物。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。
请分类处理各部件。

3.2 节约能源和资源

若您注意此注意事项，机器的耗电量和耗水量将会更低。

请使用具有较低温度和较长洗涤时间的程序，以及充分利用最大装载量 → *页23*。
✔ 耗电量和耗水量最高效。

根据衣物的脏污程度分配洗涤剂量。
✔ 对于轻微至普通程度的脏污，少量的洗涤剂就足够了。请注意洗涤剂制造商的剂量建议。

对于轻微和普通脏污的衣物，可降低洗涤温度。
✔ 在较低的温度下，设备消耗较少的能量。对于轻微至普通程度的脏污，即使温度比护理标签上规定的温度低也已足够。

如果要接着在滚筒式干衣机中烘干衣物，则设置最大脱水转速。

✔ 较干燥的衣物可缩短烘干时的程序持续时间并降低能耗。随着脱水转速的提高，衣物中的残留水分减少并且脱水噪音增大。

在不预洗的情况下洗涤衣物。

✔ 带预洗的洗涤会延长程序持续时间并提高耗电和耗水量。

设备具有一个负载自动调节装置。

✔ 该负载自动调节装置使耗水量和程序持续时间与衣物种类和负载量最佳匹配。

3.3 节能模式

如果您较长时间不操作设备，那么设备会自动切换到节能模式。所有显示均熄灭，▷II 闪烁。
您可以通过重新操作设备结束节能模式，例如打开或关闭保护门。
如果您在节能模式中长时间不操作设备，则设备会自动关闭。

注： 当 Wi-Fi 已激活时，机器不会自动关闭。

4 安装和接通

4.1 拆开机器包装

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

注意!
滚筒中与机器运行无关的残留物品可能导致财物损失和机器损坏。
投入运行前从滚筒中取出这些物品以及随附的附件。

1. 将包装材料和护套完全从电器上取下。
   → *"处理包装材料", 页9*。
2. 检查电器是否有可见的损坏。
3. 打开电器门。
   → *"操作基本知识", 页31*
4. 从滚筒中取出附件。
5. 关闭电器门。

4.2 供货清单

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

注意!
在附件不完整或损坏的情况下运行可能会影响机器功能或导致财物损失和机器损坏。
请不要在附件不完整或损坏的情况下运行机器。
运行机器前请更换相应的附件。
→ *"附件", 页29*

注： 您的电器在出厂前已接受过全面细致的检测，以确保正常运转。因此可能会在电器中留下水渍。水渍会在第一个洗涤过程后消失。

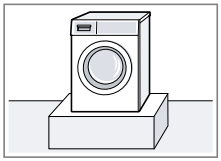
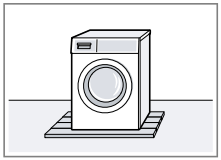
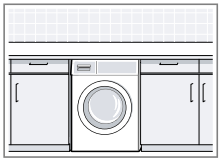
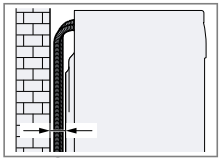
供货范围包括:
- 洗衣机
- 随附资料
- 运输防松件
  → *"移除运输防松件", 页12*
- 孔塞
- 进水软管
  → *"连接进水软管", 页13*
- 螺栓和底盖

4.3 对安装地点的要求

注： 请注意有关安全 →*页4* 和避免财物损失 →*页9* 的信息。

⚠ 警告
有电击危险!
该设备包含带电的零部件。 接触带电的零部件很危险。
不带盖板时不要操作该设备。

注意!
电器中可能有残留水。 如果将电器倾斜超过 40°，这些残留水分可能流出。
小心地倾斜电器。

安装地点	要求
底座 	用固定压板固定电器。
木地板 	将电器安放在一块用螺栓牢固地固定在地板上的防水木板 (厚度至少 30 mm) 上。
橱柜 	电器只能安装在一个连续并且和相邻各柜固定相连的工作台面的下方。所需的开孔宽度: 60 cm。
靠墙 	不要将任何软管夹在墙和机器之间。

注意!
残留水可能结冰。 结冰的残留水可能损坏电器，冻结的软管可能爆裂。
不要在有霜冻可能的区域或室外安放该电器。

4.4 拆除泡沫支撑块

机器在出厂时，防止运输损坏安装了泡沫支撑块，首次使用机器前一定要拆除泡沫支撑块。如有疑问，请联系专业人员进行拆除。

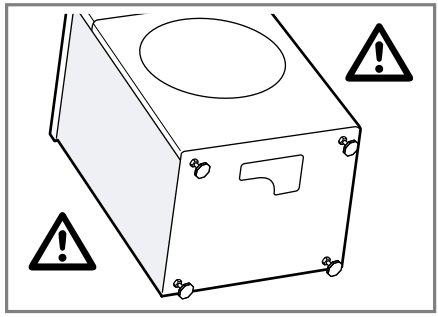
注: 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*主题的信息，以确保能够安全使用您的机器。

⚠ 警告
有受伤危险!
将机器向后方倾斜时，可能造成受伤。
请勿自己一人操作，小心谨慎，防止危险的发生。

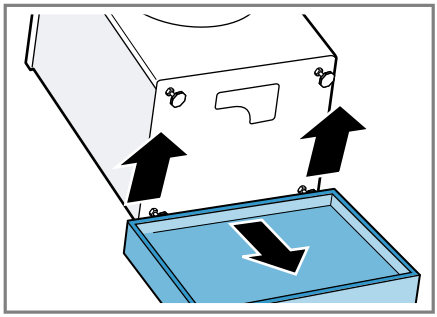
注意!
在未移除泡沫支撑块的情况下运行机器可能会导致机器损坏。
在投入运行前要将泡沫支撑块清除干净。

注: 在拆除运输安全装置前请先拆除泡沫支撑块。

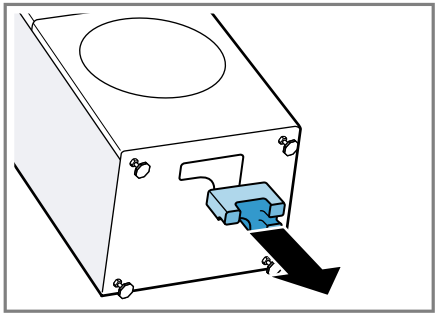
1. 将机器向后方倾斜。



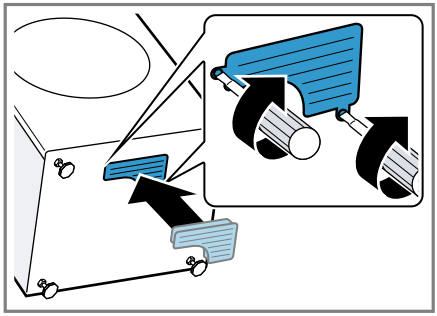
2. 取下底部泡沫。



3. 取下泡沫支撑块。



4. 装上底盖（您可以在滚筒中找到底盖）。将底盖卡入底板孔，完全卡住。



注： 必要时，可使用螺钉固定底盖。

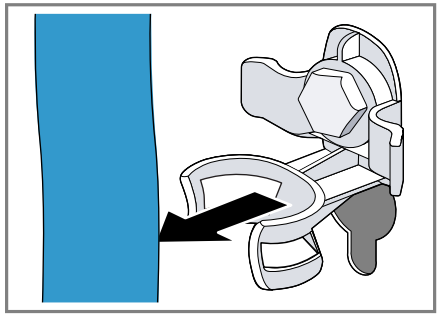
4.5 移除运输防松件

该设备在运输时用设备背面的运输防松件固定着。

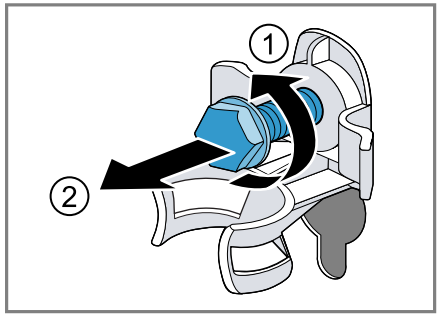
注意

- 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。
- 请保管好运输防松件的螺栓和套管，以备将来运输 → *页51*时使用。

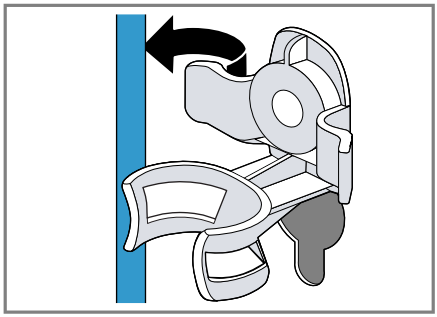
1. 从支架中拉出软管。



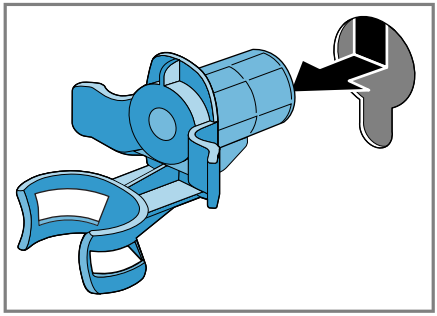
2. 将 4 个运输防松件的所有螺栓用开口度为 SW13 的扳手松开 ① 并拆下 ②。



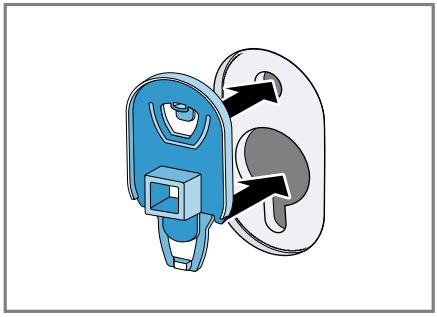
3. 从支架中拉出电源线。



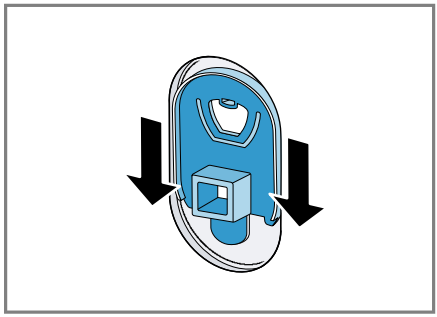
4. 移除 4 个套管。



5. 装入 4 个孔塞。



6. 往下压 4 个孔塞。



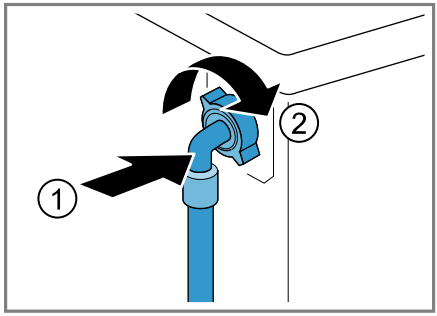
4.6 连接设备

连接进水软管

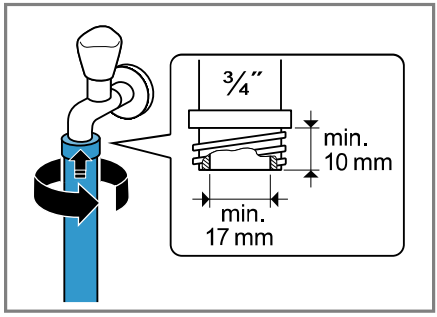
注意

- 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 将进水软管连接到设备上。



2. 将进水软管连接到水龙头 (26.4 mm = 3/4") 上。



3. 小心地打开水龙头并检查，连接部位是否密封。

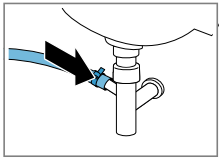
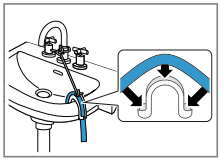
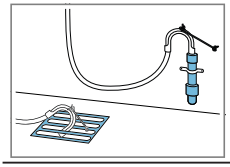
排水口连接方式

这些信息可帮助您为本电器连接排水口。

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

注意！
排水时排水软管中有压力，可能会从安装的连接位置松脱。
▸ 将排水软管锁定以防意外松脱。

注： 请注意排水高度。
最大排水高度为 100 cm。

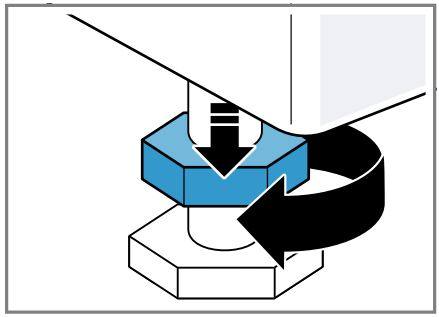
虹吸管 	用一个铝箔管固定夹 (24-40 mm) 固定连接部位。
盥洗盆 	用一个弯管 → *页29*固定排水软管并锁定。
带有橡胶套管的塑料管或下水道井口 	用一个弯管 → *页29*固定排水软管并锁定。

4.7 调平设备

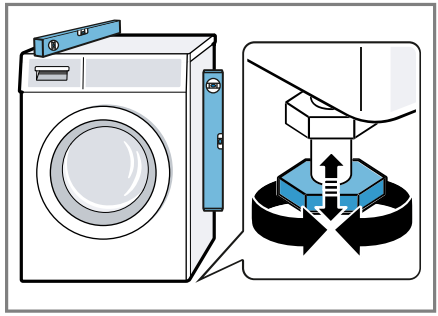
为了降低噪音和振动以及避免设备移动，请正确调平设备。

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 用开口度 SW17 的扳手顺时针松开防松螺母。

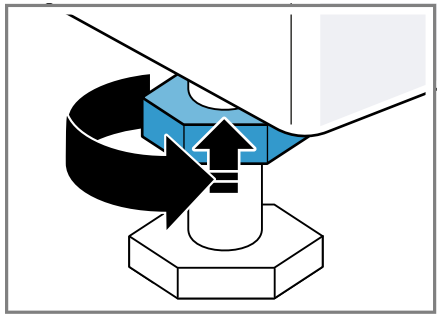


2. 为了调平设备，请转动设备支脚。用水平仪检查调平结果。



所有设备支脚均必须牢靠地立在地面上。

3. 用开口度 SW17 的扳手将防松螺母对着外壳牢固拧紧。



此时卡住设备支脚，并且不得更改高度。

4.8 接通机器电源

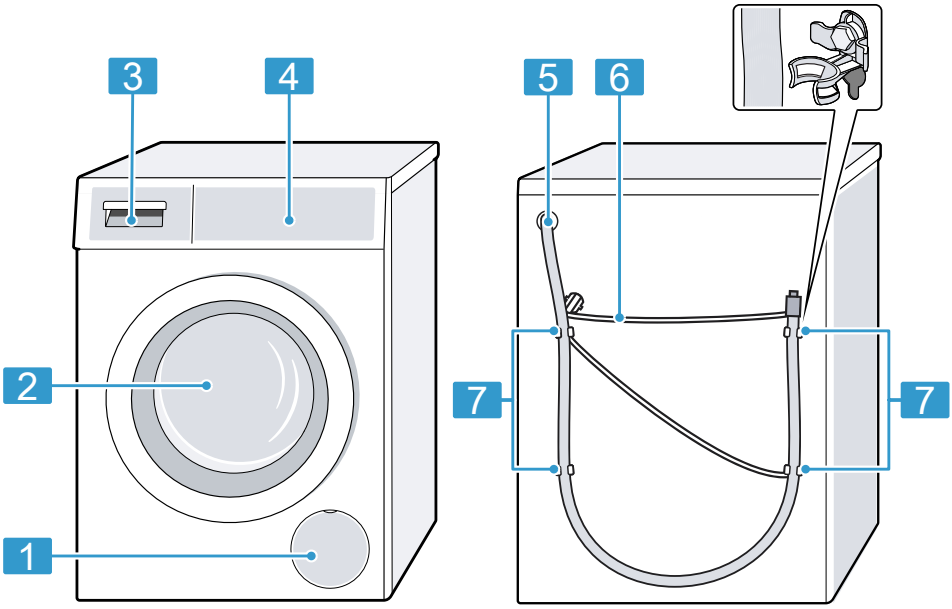
注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 将机器电源线的插头插入机器附近的电源插座上。
   有关机器的连接数据，您可以查看技术数据 → *页52*。
2. 检查电源插头是否牢固。

5 了解机器

5.1 设备

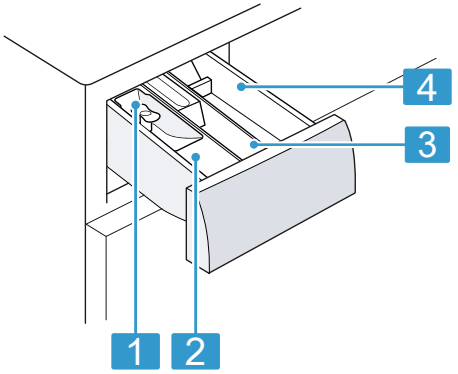
您可以在此查看机器的相关部件。



取决于机器型号，图片中的细节可能有所差别，例如颜色和形状。

1	底部挡板 → *页39*
2	门
3	洗涤剂抽屉盒 → *页17*
4	控制面板 → *页17*
5	排水软管 → *页14*
6	电源线 → *页15*
7	运输螺栓 → *页12*

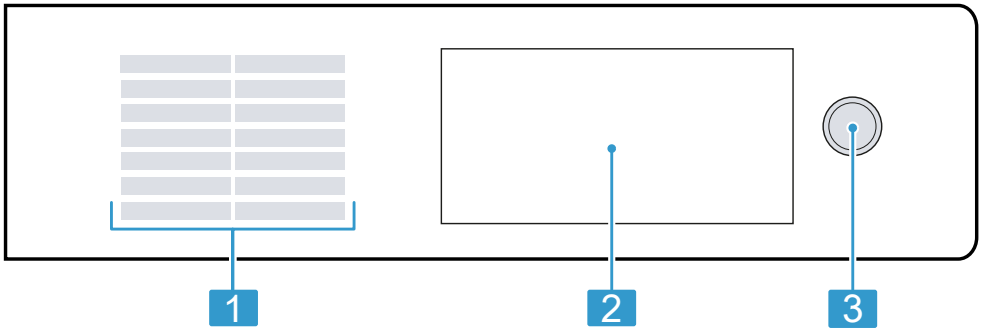
5.2 洗涤剂抽屉盒



1	洗衣液的配量辅助盒
2	洗涤剂槽 II: ■ 主洗用洗涤剂 ■ 软水剂 ■ 漂白剂 ■ 去污盐
3	洗涤剂槽 ❀: ■ 柔顺剂 ■ 淀粉浆 ■ 冲锋衣护理剂
4	洗涤剂槽 I: ■ 用于预洗的洗涤剂 ■ 除菌液

5.3 控制面板

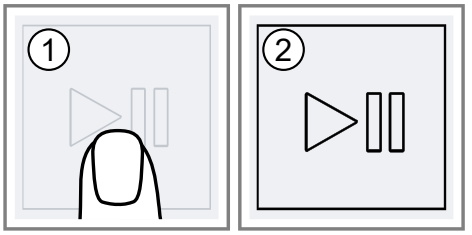
通过操作面板，您可以设置机器的所有功能并查看运行状态的相关信息。



1	洗涤程序 → *页23*
2	按键 → *页21*和显示屏 → *页19*
3	按键

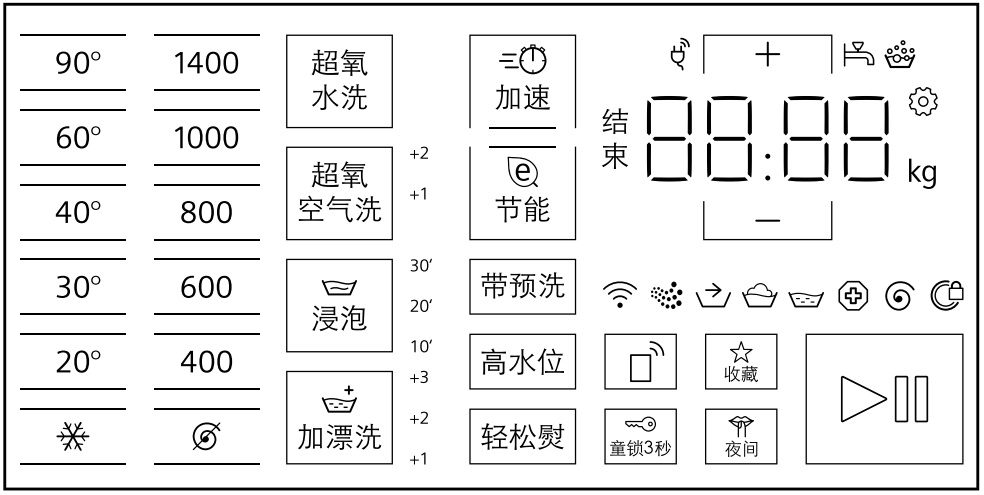
5.4 操作逻辑

注意!
粗暴冲击显示屏可能导致损坏。
- ▸ 不要对显示屏施加过大的压力。
- ▸ 不要用尖锐的物体按压显示屏。


1
2

6 显示屏

显示屏将显示当前设置值、选项或注意事项内容。



显示屏显示举例

显示	名称	更多信息
0:40 [1]	程序持续时间 / 程序剩余时间	粗略估计的程序持续时间或程序剩余时间。
8h [1]	限时完成时间	→ *"按键", 页21*
10 Kg [1]	洗衣量建议	设定的程序的最大负载量 (kg)。
⌀ - 1400	脱水转速	设定的脱水转速 (rpm) → *"按键", 页21* ⌀: 不脱水，仅排水
❄ - 90	温度	设置的温度 (°C)。 → *"按键", 页21* ❄(冷洗)
	预处理	程序运行状态
/	活性氧处理	程序运行状态
	洗涤	程序运行状态
	漂洗	程序运行状态
	脱水	程序运行状态
End	程序结束	程序状态

[1] 示例

显示	名称	更多信息
+1 +2 +3	加漂洗	附加漂洗过程已激活。 → *"按键", 页22*
10' 20' 30'	浸泡	10、20 或 30 分钟浸泡已激活。 → *"按键", 页22*
	无线网络	■ 亮起：设备已与家庭网络连接。 ■ 闪烁：设备正在尝试与家庭网络连接。 → *"晶御智能"", 页33*
+1 +2	活性氧处理	活性氧处理已激活。 ■ +1：标准 ■ +2：强力
 闪烁	活性氧处理	一个具有活性氧处理的程序已取消，门已锁止至活性氧被释放。 **注：** 活性氧的释放最长可能持续 25 分钟
	泡沫检测系统	设备识别到泡沫过多。
	门	■ 亮起：门已上锁并且无法打开。 ■ 闪烁：门未关闭。 ■ 熄灭：门已解锁并且可以打开。
	水龙头	■ 没有水压。 ■ 水压过低。
E:35 / -10 [1]	故障	故障代码、故障显示、信号。

[1] 示例

7 按键

程序设置的选择取决于设定的程序。各个程序的选项请查阅
→ *"程序", 页23* 的一览。

按键	选择	更多信息
▷II	■ 启动 ■ 取消 ■ 暂停	启动、取消或暂停程序。
ⓔ 节能	■ 激活 ■ 停用	激活或停用节能洗涤。 温度降低而程序持续时间延长。 洗涤结果不会受此影响。
≒⏱ 加速	■ 激活 ■ 停用	激活或停用缩短时间的洗涤。 **注:** 耗电量会提高。 洗涤结果因此不受影响。
超氧水洗	■ 激活 ■ 停用	通过一定温度水洗有效杀菌。
超氧空气洗	■ +1 ■ +2	选择活性氧处理的强度: ■ 对于较轻的异味请使用正常强度等级。+1 ■ 对于烟草或厨房气味等较重的异味请使用较强的强度等级。+2 活性氧是一种特殊形式的氧气，可有效减少异味。
+ / - (预约)	最多 24 小时	确定程序结束。 程序持续时间已经包含在设定的小时数中。 程序启动后会显示程序持续时间。 **注:** 使用按键调整设定值。
✲ - 90° (温度)	✲ - 90 °C	调整温度 (°C)。
⌀ - 1400 (脱水转速)	⌀ - 1400 rpm	调整脱水转速或停用脱水。 通过选择 ⌀ 可排水并取消所有脱水过程。衣物在湿态下保留在滚筒中。
⏻ (电源开关)	■ 接通 ■ 关闭	接通或关闭设备。
🗗 （远程启动）	■ 激活 ■ 停用 ■ 打开 晶御智能菜单	→ *"远程启动", 页36*
🔑 童锁3秒	■ 激活 ■ 停用	→ *"童锁", 页33*

按键	选择	更多信息
夜间	多选	基本设置
带预洗	■ 激活 ■ 停用	激活或停用预洗，例如在洗涤严重脏污的洗涤衣物时。
加漂洗	■ +1 ■ +2 ■ +3	激活或停用最多三个附加漂洗过程。 建议在皮肤特别敏感时或在水质非常软的地区使用。
夜间	■ 激活 ■ 停用	激活或停用静音洗涤，例如针对在夜晚洗涤。 程序结束时的信号已停用并且降低最终脱水转速。
高水位	■ 激活 ■ 停用	用更多的水洗涤和漂洗。 建议用于特别敏感的皮肤和更轻柔的处理。
浸泡	■ 10' ■ 20' ■ 30'	激活或停用 10、20 或 30 分钟浸泡。 洗涤衣物在主要洗涤过程之前更长时间浸泡在水中。 适用于带有极难清除的污渍的洗涤衣物。
轻松熨	■ 激活 ■ 停用	激活或停用减少褶皱的洗涤。 为了减少洗涤衣物上的褶皱，将调整脱水过程和脱水转速。 洗涤衣物在洗涤后足够潮湿，能够在晾衣绳上自行挂得笔挺。
☆ 收藏	■ 保存 ■ 调整	如果按住此按键约 3 秒钟，则可保存您的个性化程序设置。 → *"保存程序设置", 页32* 如果短按此按键，则可用您的个性化程序设置来调整您的程序。

8 程序

此处可找到各程序的概览。您可获得关于洗衣量和可调节程序选项的信息。

提示： 衣物的护理标签为您提供关于程序选择的附加提示。

→ *"保养标签上的保养标志", 页31*

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置										
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm)[1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
棉织物	洗涤耐磨的棉织物、亚麻织物和混纺织物。 当您激活 加速 时，作为洗涤时间缩短的程序也适用于脏污程度一般的洗涤衣物。如果 加速 已激活，则最大负载量自动减少到 5 kg。	10	90	1400	●	●	●	●	●	●	●	●	●
混合	洗涤棉织物、亚麻织物、合成纤维织物和混纺织物。 适用于轻微脏污的洗涤衣物。	4	40	1400	●	●	●	●	●	●	●	●	●
羊毛	可手洗和机洗的羊毛或者有羊毛成分的织物。 为了避免洗涤衣物收缩，滚筒特别轻柔地移动织物，并且采用长的暂停。	2	40	800	–	–	–	–	●	–	–	–	–

[1] 程序设置

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置									
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm) [1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
	请使用适合羊毛的洗涤剂。												
单漂洗	漂洗，接着脱水和排水。	–	–	1400	–	–	●	–	●	–	●	●	–
单脱水	脱水并排水。 请不要使用柔顺剂。	–	–	1400	–	–	–	–	●	–	–	●	–
APP程序	请直接通过晶御智能 App 选择其他程序。 程序的说明可在晶御智能 App 中找到。 可选择的程序设置取决于设定的程序。 **注:** 您的设备必须已与家庭网络连接并晶御智能在您的 App 中注册。 → *"晶御智能" 页33*	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
深色洗	洗涤深色和色彩强烈的棉织物和易于护理的织物，例如牛仔裤。 在洗涤时请将衣物的内侧外翻。 请使用洗衣液。	3.5	40	1000	●	●	●	●	●	●	●	●	●

[1] 程序设置

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置								
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm) [1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
羽绒服	洗涤填充了羽绒的枕头、羽绒被或羽绒服，和填充了合成纤维的同类洗涤物。 大件请单独洗涤。 请使用适合羽绒或高档衣物的洗涤剂。 请节省地配给洗涤剂。 请不要使用柔顺剂。 **注：** 为了避免过度起泡，在洗涤前请将小件衣物卷起并排出洗涤衣物中的空气。	2	60	1000	●	●	●	–	–	–	●	–	●
深层洁筒	清洁和保养滚筒。 在以下情况下请使用该程序： ■ 在首次使用前 ■ 在经常用 40 °C 和更低的洗涤温度洗涤时 ■ 在长时间不使用后 ■ 在想冲洗滚筒时 温度设置： ■ 90 °C：高温除菌程序。 ■ 40 °C：除菌程序。	0.0	90	–	–	–	–	–	●	–	–	–	–

[1] 程序设置

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置										
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm)[1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
	可加入少量洁筒专用洗涤剂。 ■ ⁂：冲洗滚筒以去除头发和毛绒。 请使用粉状全能洗涤剂或含有漂白成分的洗涤剂。 为了避免起泡，请将洗涤剂用量减半。 请不要使用柔顺剂。 请不要使用羊毛洗涤剂、高级洗涤剂或洗衣液。												
超氧空气洗	所有可洗涤的织物以及只允许进行专业清洁的织物。 用于整新干衣物或者用于清除烟味或厨房气味等异味的程序。 在装入衣物之前请用软布擦干滚筒。	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

[1] 程序设置

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置									
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm) [1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
	提示： 该程序不去除污渍或汗味。												
深层除螨	洗涤棉织物、亚麻织物、合成纤维织物和混纺织物。适用于较高卫生要求。 通过一定温度的水洗消灭螨虫。	4	60	1400	●	●	●	●	●	●	●	●	–
防过敏	洗涤耐磨的棉织物、亚麻织物和混纺织物。 适合过敏人群和在较高卫生要求时适用。 **注：** 如果已达到设定的温度，则在整个洗涤过程中该温度保持恒定。	6.5	60	1400	●	●	●	●	●	●	●	●	●

[1] 程序设置

程序	说明	最大洗衣量 (kg)	程序设置									
			最高温度 (°C)	最大脱水转速 (rpm) [1]	加速	节能	加漂洗	带预洗	夜间	浸泡	高水位	轻松熨	超氧水洗
衬衫	洗涤棉质、亚麻、合成纤维或混纺织物制成的免熨烫男衬衫和女衬衫。 **提示：** 为了避免洗涤衣物产生皱纹，请激活 轻松熨。洗涤衣物只短时间脱水，然后便可取出湿衣物。直接悬挂湿衬衫可以晾晒得较为笔挺。	2	60	800	●	●	●	●	●	●	●	●	●
快洗 15'	洗涤棉织物、合成纤维织物和混纺织物。 用于轻微脏污的少量衣物的短程序。	2	40	1000	–	–	●	–	●	–	–	–	–

[1] 程序设置

9 附件

请使用原厂附件。原厂附件最适用于您的设备。

	用途	订购号
进水软管加长件	加长冷水进水软管或带 Aquastop 自动侦测漏水装置的进水软管 (2.50 m)。	WZ10131
弯管	固定排水软管。	00655300
带抽屉的底座	升高机器安放位置，以便能够轻松装载和卸载。	WZ20530W, WZ20530S, WZ20530G

10 首次使用前

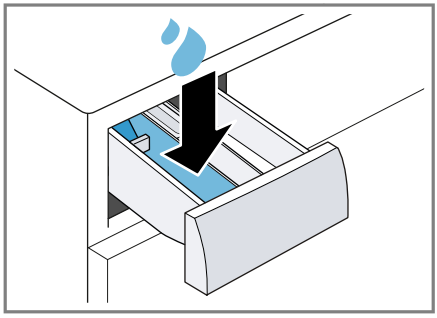
准备将本机器投入使用。

10.1 启动空洗涤过程

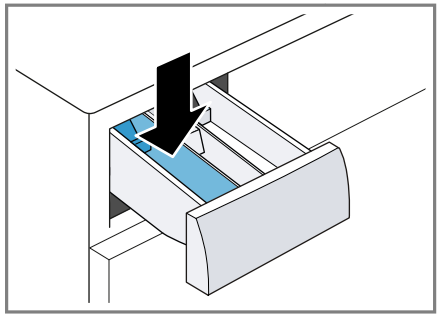
您的机器在出厂前经过了全面细致的检查。为了清除可能存在的剩余水分，请首先执行不加洗涤衣物的洗涤。

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 按 ①。
   启动过程需持续数秒。
2. 设置程序 **深层洁筒** 。
3. 关上电器门。
4. 拉出洗涤剂抽屉盒。
5. 注入大约 1 升自来水到腔室 II 中。



6. 加注洗涤剂到洗涤剂槽 II 中。



为了避免起泡，在轻度污染时请只使用洗涤剂制造商建议用量的一半。请不要使用羊毛洗涤剂或高级洗涤剂。

7. 推入洗涤剂抽屉盒。
8. 如要启动程序，按压 ▷II 。
✔ 显示屏显示剩余的程序持续时间。
9. 启动第一个洗涤过程，或按压 ① 以关闭机器。
   → *"操作基本知识", 页31*

11 洗涤衣物

注： 可在 www.siemens-home.bsh-group.cn 上或通过扫描本使用说明书封面上的二维码获取更多与使用相关的提示。

要清除异味，您只能使用活性氧整新纺织品。

11.1 准备洗涤衣物

注: 请注意有关 安全 → *页4* 和 避免财物损失 → *页9* 主题的信息。

注意!
残留在洗涤衣物中的物品可能损坏洗涤衣物和滚筒。
- ▸ 在运行前从洗涤衣物口袋中取出所有物品。

- ▸ 为了保护您的机器和衣物，请对衣物做些准备工作。
  - – 清除衣袋中的内容物
  - – 刷去所有袖口和衣物口袋中的沙子
  - – 合上被套和枕头套
  - – 闭合拉链、尼龙搭扣、挂钩和扣眼
  - – 将织物带、围裙带绑在一起或使用洗衣袋
  - – 将较长的系带和绳子与兜帽或裤子的固定末端绑在一起
  - – 拆下窗帘横梁扣环和铅带或使用洗衣网
  - – 对于儿童袜子等小型洗涤衣物，请使用洗衣网
  - – 一些顽固的、已干燥的污渍可以通过多次洗涤来去除
  - – 将大小衣物一起洗涤
  - – 请不要揉搓新鲜污渍，而是在污渍处涂上肥皂水
  - – 将洗涤衣物翻开并弄松或注意程序说明

11.2 将洗涤衣物分类

注: 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

- ▸ 为了提高洗涤效果和避免褪色，请在洗涤前根据以下标准对洗涤衣物进行分类。
  - – 织物类型和纤维类型
    将相同织物类型和纤维类型的洗涤衣物放在一起洗涤。
  - – 保养标签上的保养标志 → *页31*
  - – 程序 → *页23*说明
  - – 白色洗涤衣物
  - – 彩色洗涤衣物
    新的彩色衣物在第一次洗涤时请与其他衣物分开洗涤。

11.3 整新洗涤衣物

注意
请注意关于整新洗涤衣物的以下提示:
- ■ 适用于所有织物，包括制造商在保养标签上通过提示织物清洁进行标示的织物，例如西服、夹克和裤子
- ■ 不适合去除污渍、汗渍和汗味
  请洗涤这些衣物。
- ■ 只可整新干的洗涤衣物
- ■ 在整新后短时抖动洗涤衣物

11.4 脏污程度

脏污程度	脏污	示例
轻度	■ 没有可见的污物或污渍 ■ 洗涤衣物有异味	穿过几个小时的轻便夏季服装或运动服
普通	有可见的污物或轻微污渍	■ T 恤、男衬衫或女衬衫全身是汗或曾多次穿着 ■ 使用长达一周的毛巾或床单
重度	有明显可见的污物或污渍	洗碗巾、婴儿衣物或工作服

11.5 保养标签上的保养标志

洗涤保养标志

符号	洗涤过程	推荐的程序
95 60 40 30	标准	适合洗涤棉质衣物的程序
60 40 30	柔和	适合洗涤免烫衣物的程序
40 30	特别柔和	适合洗涤纤幼/丝质衣物的程序
	手洗	适合洗涤羊毛衣物的程序
	不可在洗衣机中洗涤	–

12 洗涤剂和护理剂

注: 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

有关使用和配量的制造商说明可在包装上找到。

注意

- 至于洗衣液，只可使用自流式洗衣液
- 不要混合使用不同的洗衣液
- 不要混合使用洗涤剂和柔顺剂
- 不要使用因存放过久而变质的产品和已经变得稠厚的产品
- 不要使用含溶剂、有腐蚀性以及会产生气体的洗涤剂 (例如漂白水)
- 要有节制地使用着色剂，盐可能会侵蚀不锈钢
- 不要在机器中使用脱色剂

12.1 洗涤剂建议

洗涤剂	织物	洗涤程序	温度
含有荧光增白剂的全能洗涤剂	耐高温洗涤的白色亚麻或棉织物	适合洗涤棉质衣物的程序	从冷洗至 90 °C
不含漂白剂和荧光增白剂的中温洗涤剂	彩色亚麻或棉织物	适合洗涤棉质衣物的程序	从冷洗至 60 °C
不含荧光增白剂的中温/低温洗涤剂	易护理纤维或合成纤维制成的彩色织物	适合洗涤免烫衣物的程序	从冷洗至 60 °C
低温洗涤剂	丝绸或粘胶纤维制成的敏感精致的织物	适合洗涤纤幼/丝质衣物的程序	从冷洗至 40 °C
羊毛洗涤剂	羊毛衣物	适合洗涤羊毛衣物的程序	从冷洗至 40 °C

12.2 洗涤剂配量

洗涤剂配量基于:

- 洗衣量
- 脏污程度
- 水硬度
  水硬度可向当地水厂咨询，或使用水硬度试纸自行检测。

13 操作基本知识

13.1 接通设备

注: 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

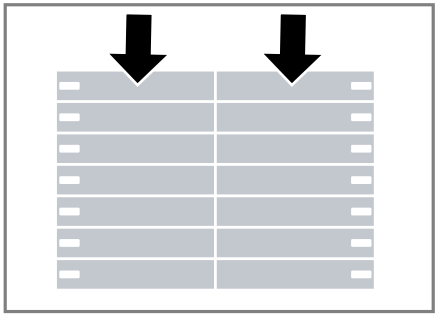
要求： 机器已正确安装和连接。
→ *"安装和接通", 页10*

▸ 按 ⏻。
启动过程需持续数秒。

注： 滚筒照明会自动熄灭。

13.2 设置程序

1. 按压所需的程序。
→ *"程序", 页23*



2. 需要时调整程序设置 → *页32*。

13.3 调整程序设置

要求： 已设置一个程序。
→ *"设置程序", 页32*

▸ 调整程序设置。
→ *"按键", 页21*
请注意有关操作逻辑主题的信息。

注： 程序设置不会被程序永久保存。

13.4 保存程序设置

您可以将个性化程序设置保存为收藏夹。

要求
- 已设置一个程序。
- 程序设置已调整。

▸ 按住 ☆ **收藏** 约 3 秒钟。
为了调出保存的程序，按压 ☆ **收藏**。
注： 如要覆盖已保存的程序，重复各个步骤。

13.5 放入洗涤衣物

注意
- 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。
- 为了避免形成褶皱，请注意 → *"程序", 页23* 的最大洗衣量。

要求： 衣物已准备好。
→ *"洗涤衣物", 页29*

1. 打开电器门。
请确保滚筒为空。
2. 将衣物放入滚筒内。
3. 关上电器门。
确保没有衣物被夹在电器门上。

13.6 加入洗涤剂和护理剂

注意
- 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。
- 请注意关于洗涤剂和护理剂 → *页31* 的提示。

1. 拉出洗涤剂抽屉盒。
2. 加入洗涤剂。
→ *"洗涤剂抽屉盒", 页17*
3. 需要时加入护理剂。
4. 推入洗涤剂抽屉盒。

13.7 启动程序

注： 如果您想更改到程序结束的时间，请首先调整预约时间。

▸ 按压 ▷II。
✓ 显示屏上要么显示程序持续时间，要么显示预约时间。
✓ 如果您启动一个带活性氧的程序，则滚筒在程序启动后被照亮并且可看到产生的雾。

13.8 添加洗涤衣物

注意
- 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

- 如果您启动一个带活性氧的程序，则在程序启动后不能添加洗涤衣物。

1. 按 ▷II。
   电器检测是否可以添加衣物。
   注： 显示 时不可再添加衣物。
   熄灭时可添加衣物。
2. 打开电器门。
3. 添加或取出衣物。
4. 关闭电器门。
5. 按 ▷II。

13.9 取消程序

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 按压 ▷II。
2. 打开电器门。
   在温度高和水位高时，出于安全考虑，电器门会保持锁住状态。
   – 在温度高时，请启动程序 **单漂洗**。
   – 在水位高时，请启动程序 **单脱水** 或选择合适的排水程序。
   → *"程序", 页23*
3. 取出衣物 → *页33*。

13.10 取出洗涤衣物

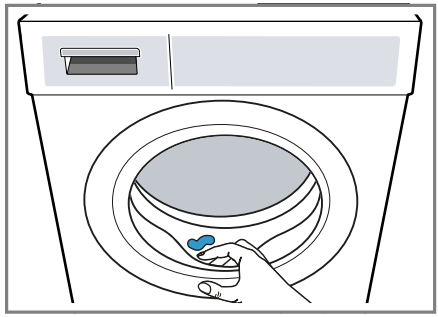
注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

1. 打开电器门。
2. 取出衣物。

13.11 关闭设备

1. 按压 ⏻。
2. 关上水龙头。

3. 将密封圈擦干并清除异物。



4. 让电器门和洗涤剂抽屉盒保持打开状态，以便可将剩余的水分晾干。

14 童锁

请保护您的机器，防止通过操作元件无意中操作。

14.1 启用儿童锁

- ▸ 按住 **童锁3秒** 约 3 秒钟。
- ✔ 操作元件均已锁禁。
- ✔ 即便关闭机器后，儿童锁也保持激活状态。

14.2 停用儿童锁

要求： 为了停用儿童锁，必须接通本机器。

- ▸ 按住 **童锁3秒** 约 3 秒钟。

15 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以便通过
晶御智能 APP 来操作功能，调整基本设置或监控当前的运行状态。
晶御智能服务只在部分国家／地区提供。晶御智能的功能是否可用取决于您所在国家／地区是否提供
晶御智能的服务。相关信息请查看: www.home-connect.cn。

- *→"将机器连接到具备 WPS 功能的家庭网络 (Wi-Fi)", 页34*
- *→"将家电连接到不具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)", 页34*

晶御智能APP 将引导您完成整个登录过程。请按照 晶御智能APP所提供的指示说明进行设置。

提示
- 请注意随附的晶御智能文件。
- 请同时注意在晶御智能APP的注意事项。

注意
- 请确保当您通过晶御智能 APP 操作本机器，也应遵照使用说明书的安全注意事项。
  → "安全性", 页4
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过晶御智能APP进行操控。

15.1 将机器连接到具备 WPS 功能的家庭网络 (Wi-Fi)

要求
- 您的路由器具备 WPS 功能。
- 路由器上已激活 Wi-Fi。
- 电器上的 Wi-Fi 基本设置已激活。
  → "在机器上激活 Wi-Fi", 页35
- 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
- 晶御智能APP已在移动终端设备上设备上安装。

1. 按住 ☍ 至少 3 秒钟。
✔ 显示屏显示 "Aut"。
2. 按压 ▷II。
3. 在 2 分钟内按压路由器上的 WPS 按键。
   请注意您的路由器资料中的信息。
✔ 显示屏上闪烁显示 ᯤ。
✔ 电器正在与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
✔ 如果显示屏显示 con 并且 ᯤ 常亮，则说明电器已与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
4. 如果显示屏显示 Err，则说明电器未与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
   – 检查电器是否在 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的作用范围内。
   – 将电器重新与具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
5. 将电器连接到晶御智能App。*→页35*

15.2 将家电连接到不具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)

若路由器没有 WPS 功能，可以将本电器手动连接到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。

要求
- 路由器上已激活 Wi-Fi。
- 电器上的 Wi-Fi 基本设置已激活。
  → "在机器上激活 Wi-Fi", 页35
- 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
- 晶御智能APP已在移动终端设备上设备上安装。

1. 按住 ☍ 至少 3 秒钟。
✔ 显示屏显示 "Aut"。
2. 将程序设置到位置 2。
✔ 显示屏显示 "SAP"。
3. 按 ▷II。
✔ 显示屏上闪烁显示 ᯤ。
✔ 电器正在建立网络名称 (SSID) 为 HomeConnect 的自有 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
4. 在移动终端设备中调出 WLAN 设置。
   将移动终端设备与 WLAN 网络 HomeConnect 连接，然后输入 WLAN 密码 (Key) HomeConnect。
✔ 您的移动终端设备正在与电器连接。连接过程可能长达 60 秒。
5. 在移动终端设备上打开晶御智能 App，然后按照 App中的步骤执行操作。
6. 在晶御智能App中输入您的家庭网络的网络名称 (SSID) 和密码(Key)。

7. 按照晶御智能App中的步骤操作以连接电器。
✔ 如果显示屏显示 con 并且 常亮，则说明电器已与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
8. 如果显示屏显示 Err，则说明电器未与 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
   – 检查电器是否在 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 的作用范围内。
   – 将电器重新与具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi) 连接。
9. 将电器连接到晶御智能App。 →*页35*

15.3 将机器连接到晶御智能App

要求
- 机器已连接到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
- 已打开晶御智能App 并且您已登录。

1. 将程序设置到位置 3。
✔ 显示屏显示 "APP"。
2. 按压 ▷II。
✔ 机器正在与晶御智能App 连接。
3. 一旦晶御智能App中显示机器，就按照晶御智能App 中最后的步骤进行操作。
✔ 当显示屏显示 con 时，说明机器已与晶御智能App 连接。

15.4 在机器上激活 Wi-Fi

注： 如果 Wi-Fi 已激活，则相较于耗电值表格中的数值，耗电量会增大。

1. 按住 ☐ 约 3 秒钟。
2. 将程序设置到位置 4。
✔ 显示屏显示 "Con"。
3. 按住 ▷II，直到显示屏显示 "on"。
✔ Wi-Fi 已激活。

注： 当 Wi-Fi 已激活时，机器不会自动关闭。

15.5 在机器上停用 Wi-Fi

1. 按住 ☐ 至少 3 秒。
2. 将程序设置到位置 4。
✔ 显示屏显示 "Con"。
3. 按住 ▷II，直到显示屏显示 "oFF"。
✔ Wi-Fi 已停用。

注： 在重新接通 Wi-Fi 时连接会自动恢复。

15.6 软件更新

要求： 显示屏显示 uPd

1. 按住 ☐ 约 3 秒钟。
2. 将程序设置到位置 6。
✔ 显示屏将显示 "uPd"。
3. 按压 ▷II。
✔ 软件更新正在安装。
✔ 当显示屏显示 **End** 时，说明软件更新已安装完毕。

注： 在软件更新过程中不要关闭电器。

15.7 复位机器的网络设置

1. 按住 ☐ 至少 3 秒。
2. 将程序设置到位置 5。
✔ 显示屏显示 "rES"。
3. 按压 ▷II。
✔ 显示屏显示 YES。
4. 按压 ▷II。
✔ 网络设置被复位。
✔ 当显示屏显示 **End** 时，说明网络设置已复位。

15.8 远程启动

许可通过晶御智能App 远程启动电器。

激活远程启动

注意

- 出于安全原因，在以下条件下停用远程启动:
  - 打开电器门。
  - 按 ▷II。
  - 按 。
  - 关闭电器。
  - 在停电后。
- 当电器门未关好时，出于安全考虑无法激活远程启动。

要求

- 本电器已连接到 WLAN 家庭网络 (WiFi)。
- 本电器已连接到晶御智能App。
- 已选择一个程序。

▸ 按 。
如果按住此按键至少 3 秒钟，则打开晶御智能菜单。
如果短按此按键，则许可通过晶御智能 App 远程启动电器。如果打开电器门，将自动停用本功能。

✓ 亮起。

注: 如需停用本功能，按 。

15.9 数据保护

请注意数据保护的注意事项。
机器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至晶御智能服务器上（首次注册）:

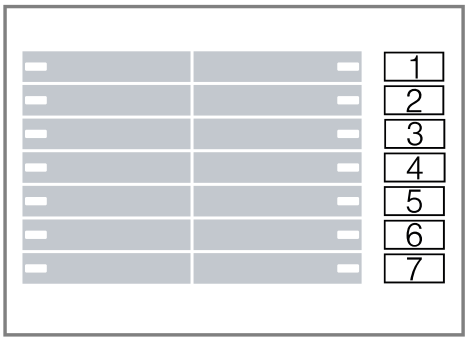
- 唯一机器标识符（包括机器密钥和已安装的 无线网络 通信模块的 MAC 地址）。
- 无线网络 通信模块的安全证书（信息技术的连接保障）。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 将之前任何的状态恢复至出厂设置。

此首次注册是准备提供给晶御智能功能使用，并在您第一次使用晶御智能 功能时，才会被使用。
注: 请注意，晶御智能功能只有在连接晶御智能 App 时才能使用。您可以在晶御智能 App 调出数据保护的相关信息。

16 基本设置

您可以视您的需求设置机器。

16.1 基本设置概览



基本设置	程序位置	数值	说明
结束音	1	0 (关闭) 1 (安静) 2（中度） 3 (大声) 4 (极大声)	设置程序结束后的信号音量。
按键音	2	0 (关闭) 1 (安静) 2（中度） 3 (大声) 4 (极大声)	设置选择按键时的信号音量。
显示屏亮度	3	1 (低) 2 (中) 3 (高) 4 (很高)	设置显示屏的亮度。
滚筒清洁提醒	4	0 (关闭) 1 (接通)	启用或停用滚筒清洁提醒。

16.2 更改基本设置

1. 如要调整基本设置，长按按键 **夜间**。
2. 为了调整所需的基本设置，按压对应程序位置。

✓ 显示屏显示设定的基本设置和当前值。

3. 为了更改数值，按压 **+** 。
4. 如要退出基本设置，关闭机器。

17 清洁和保养

为了让机器长时间保持功能顺畅，请仔细进行清洁和保养。

17.1 机器保养提示

只能用水和湿润的软抹布来擦拭外壳和操作面板。	保持机器部件干净卫生。
立即清除所有残余洗涤剂、残余喷雾或残留物。	新鲜的沉积物可比较容易地无残留清除。
让机器门和洗涤剂抽屉盒在使用后保持打开状态。	剩余的水份可以晾干，从而减少机器中的异味。

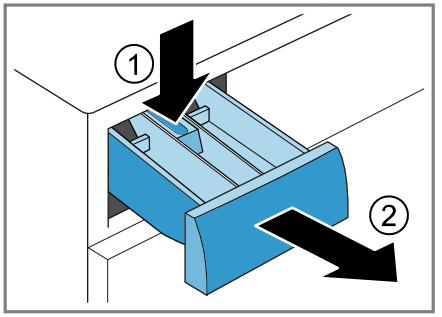
17.2 清洁滚筒

⚠ **小心**
有受伤危险!
长期低温洗涤且机器缺乏通风可能会导致滚筒损坏和造成伤害。

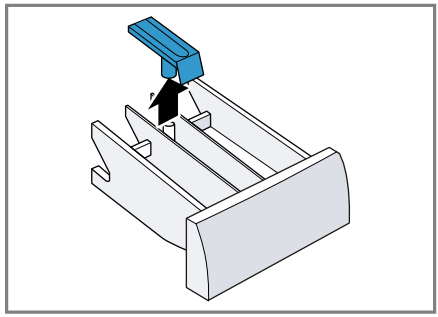
- ▸ 定期执行滚筒清洁程序或在不低于 60 °C 的温度下洗涤。
- ▸ 每次运行后都要让门和洗涤剂抽屉盒敞开晾干。
- ▸ 加注粉状全能洗涤剂后，在不加衣物的情况下执行程序 **深层洁筒** 。

17.3 清洁洗涤剂抽屉盒

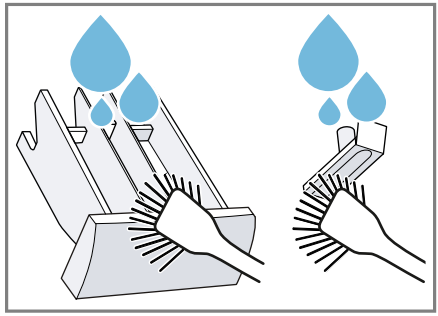
1. 拉出洗涤剂抽屉盒。
2. 按下插件，然后拆下洗涤剂抽屉盒。



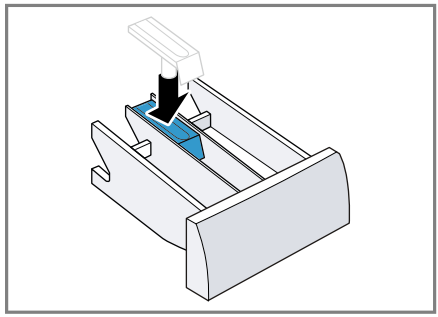
3. 将插件从下往上拉出。



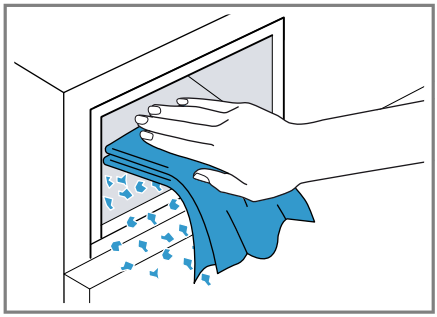
4. 用水和刷子清洁洗涤剂抽屉盒和插件，然后晾干。



5. 将插件装入并锁定到位。



6. 清洁洗涤剂抽屉盒的开口。

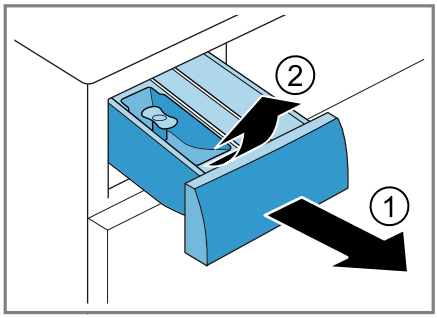


7. 推入洗涤剂抽屉盒。

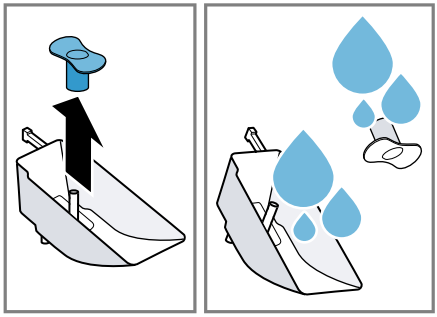
17.4 清洁洗衣液配量辅助盒

如果辅助盒中有残留的液体洗涤剂:

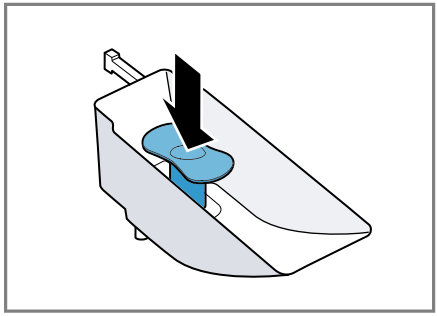
1. 向外拉出洗涤剂抽屉盒，用手抓住辅助盒前端，将其翘起取出。



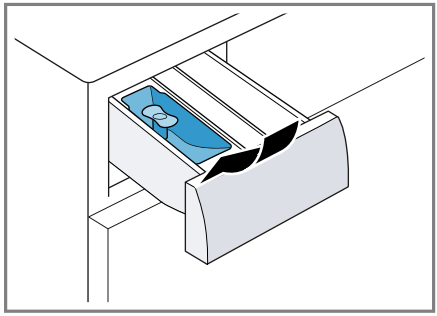
2. 将虹吸翻盖向上拔出，用自来水冲洗或者刷子刷洗洗涤剂辅助盒本体和虹吸翻盖。



3. 将虹吸翻盖插回辅助盒本体上（注意对齐安装标志），用力向下压，听见“咔嗒”声即可。



4. 将专用盒放回洗涤剂抽屉盒。



注： 请定期清洁洗衣液配量辅助盒，以避免残留和堵塞。

17.5 除垢

注意!
使用不合适的除垢剂 (例如咖啡机除垢剂) 可能损坏机器。

- 本机器只允许使用通过制造商网站或其客户服务部门购买的除垢剂。

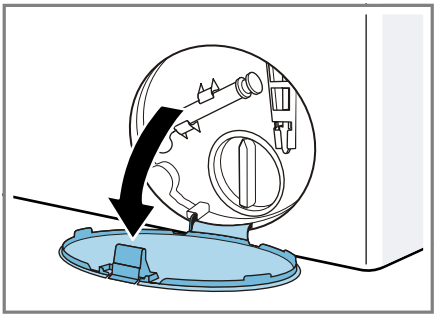
17.6 清洁排水泵

发生故障时 (例如堵塞或发出嘎嘎声时) 请清洁排水泵。

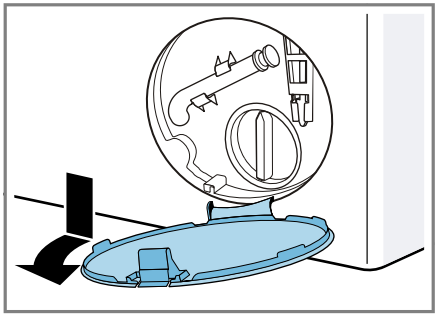
排空排水泵

注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*主题的信息，以确保能够安全使用您的机器。

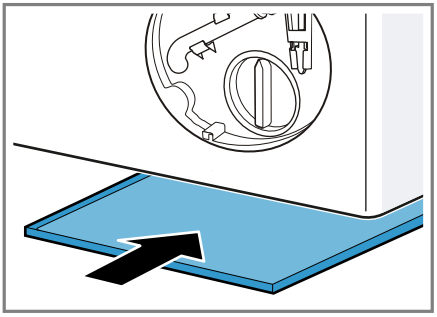
1. 关上水龙头。
2. 关机。
3. 拔下电源插头。
4. 打开并取下底部挡板。



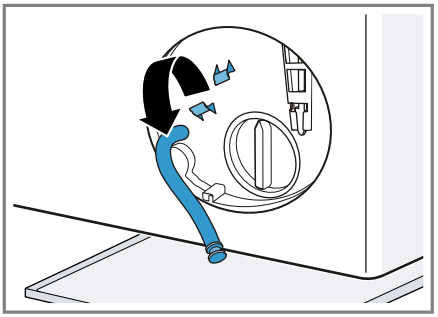
5. 取下保养翻盖。



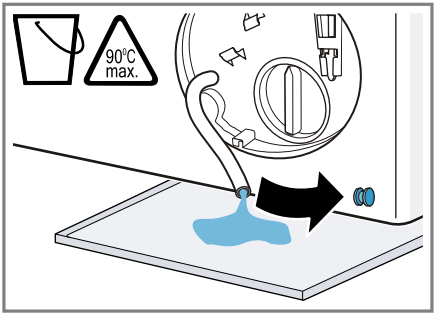
6. 将一个足够大的容器推到开口下方。



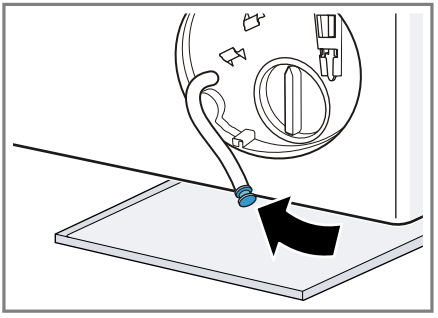
7. 将排空软管从其支架中取出。



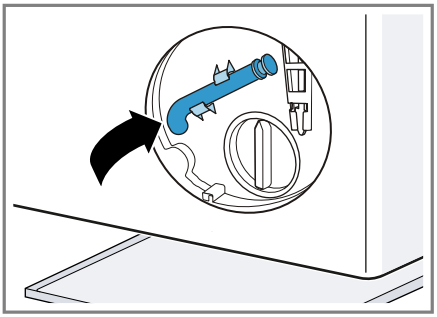
8. ⚠ **小心 - 有烫伤危险!** 在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
   ▶ 不要触摸高温的洗涤水。
   为了让洗涤水流入桶中，拔下密封盖。



9. 按上密封盖。



10. 将排空软管夹入其支架中。

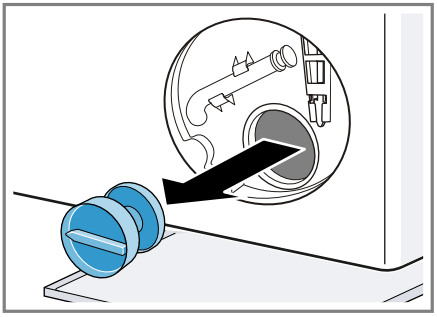


清洁排水泵

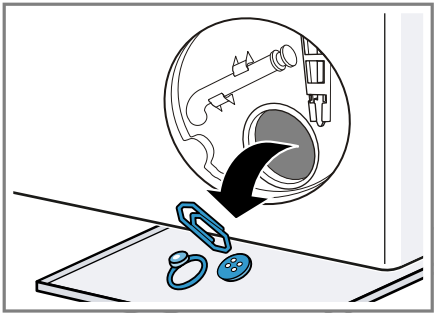
注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*主题的信息，以确保能够安全使用您的机器。

要求： 排水泵已排空。 → *页39*

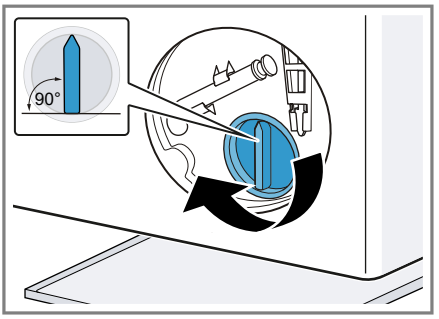
1. 因为排水泵中仍可能有剩余的水，小心地拧下泵盖。



2. 请清洁内部，泵盖的螺纹以及泵壳。

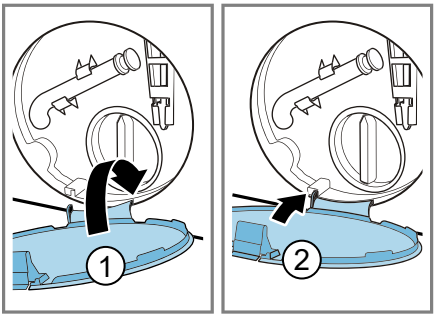


3. 确保排水泵的叶轮可以转动。
4. 插入泵盖并将其旋紧到限位。



泵盖的手柄必须处在垂直位置。

5. 将保养翻盖装入并锁定到位。



6. 关闭保养翻盖。

在下次洗涤前

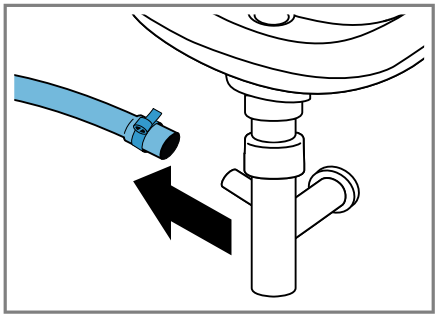
为了防止在下次洗涤时洗涤剂未经使用就直接流入出水口，在排空排水泵后请执行程序 **单脱水**。

1. 打开水龙头。
2. 插上电源插头。
3. 开机。
4. 注入大约一升水到腔室 II 中。
5. 启动程序 **单脱水**。

17.7 清洁虹吸管上的排水软管

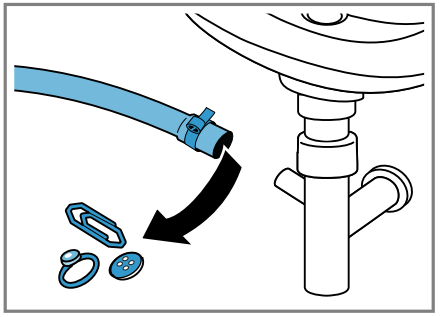
1. 关机。
2. 拔下电源插头。

3. 松开软管卡箍，然后小心地拔下排水软管。

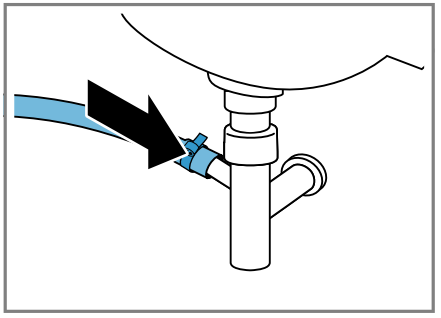


可能会有余水渗出。

4. 清洁排水软管和虹吸管接管。



5. 插上排水软管，然后用软管卡箍固定连接部位。



17.8 清洁进水口中的滤网。

排空进水软管

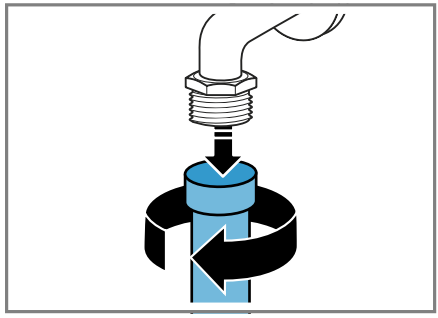
1. 关上水龙头。
2. 设置一个除 **单漂洗**、**单脱水** 之外的程序或可以用于排水的程序之外的程序。
3. 启动程序，让其运行约 40 秒钟。
4. 关闭机器。
5. 拔下电源插头。

清洁水龙头的滤网

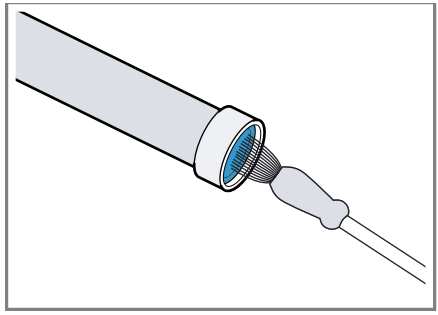
注： 请注意有关 安全 → *页4* 和 避免财物损失 → *页9* 主题的信息。

要求： 进水软管已排空。

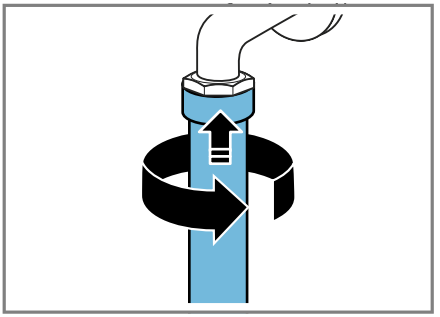
1. 将进水软管从水龙头上拆下。



2. 用一把小刷子清洁滤网。



3. 连接进水软管并检查其密封性。

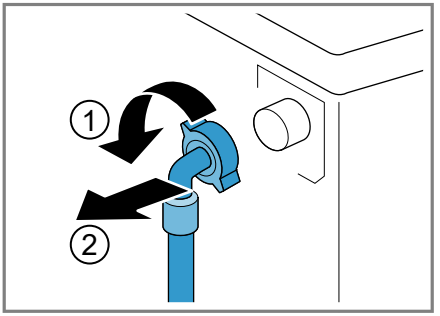


清洁机器上的滤网

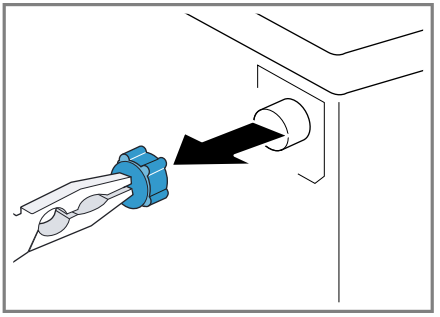
注： 请注意有关安全 → *页4*和避免财物损失 → *页9*的信息。

要求： 进水软管已排空。
→ *"排空进水软管", 页42*

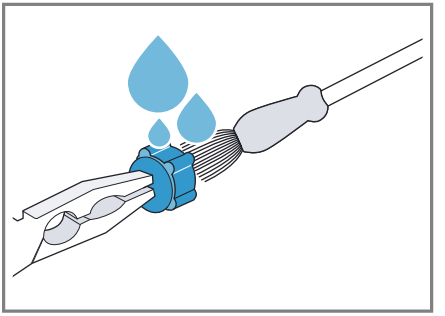
1. 拆下机器背面的软管。



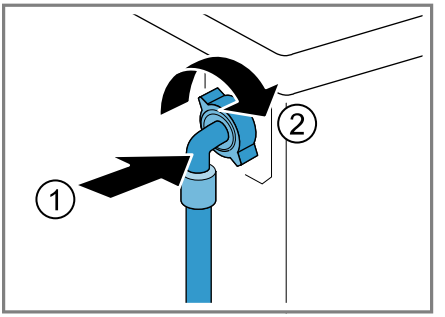
2. 用钳子取出滤网。



3. 用一把小刷子清洁滤网。



4. 重新插入滤网。
5. 连接软管并检查其密封性。



18 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客户服务之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

⚠ 警告
有电击危险!
维修不当可能发生危险。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

故障	故障原因和故障排除
显示屏熄灭，▷II 闪烁。	节能模式已激活。 ▸ 按压任意一个按键。 ✔ 显示屏再度亮起。
"E:30 / -80"	排水管或排水软管堵塞。 ▸ 请清洁排水管和排水软管。
	排水管或排水软管被弯折或受到挤压。 ▸ 请确保排水管和排水软管未弯折或未受到挤压。
	排水泵堵塞。 ▸ → *"清洁排水泵", 页39*
	排水软管连接过高。 ▸ 排水软管的最大安装高度不得超过1米。
	洗涤剂配量过高。 ▸ 应急措施：将一汤匙柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入最左侧洗涤剂槽中 (不适用于户外织物、运动服和羽绒服)。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在装载量不变时请降低洗涤剂量。
	排水软管上不允许安装延长管。 ▸ 请从排水软管上拆下的延长管。连接设备 → *页13*。
	泵盖未完全拧入。 ▸ 请确保泵盖已拧入机器中，直至限位。泵盖的手柄必须处在垂直位置。 → *"清洁排水泵", 页41*
"E:36 / -25 / -26"	排水泵堵塞。 ▸ → *"清洁排水泵", 页39*
🚿	水压过低。 无任何改善方式。

故障	故障原因和故障排除
	进水口中的滤网堵塞。 ▶ 清洁进水口中的滤网 → *页42*。
	水龙头未打开。 ▶ 请打开水龙头。
	进水软管被弯折或受到挤压。 ▶ 请确保，进水软管未弯折或未受到挤压。
	洗涤剂配量过高。 ▶ 应急措施：将一汤匙柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入最左侧洗涤剂槽中 (不适用于户外织物、运动服和羽绒服)。 ▶ 在下一次洗涤过程时，在装载量不变时请降低洗涤剂量。
亮起。	温度过高。 ▶ 请等到温度下降完成。 ▶ → *"取消程序", 页33*
	水位太高。 ▶ 请选择可用于排水的程序。
	洗涤衣物卡在机器门上。 1. 再次打开机器门。 2. 移除卡住的衣物。 3. 请将机器门关好。 4. 要启动程序时，请按压 ▷II。
闪烁。	门未关闭。 1. 请将机器门关好。 2. 要启动程序时，请按压 ▷II。
所有其他故障代码。	功能故障。 ▶ 请联系客户服务。 → *"客户服务", 页52*
"E:30/-20"	磁感应阀损坏。 ▶ 请联系客户服务。 → *"客户服务", 页52*
	洗涤剂配量过高。 ▶ 在下一次洗涤过程时，在装载量不变时请降低洗涤剂量。
	加注了额外的水。 ▶ 在运行过程中，请勿在本机器中额外加水。
机器故障。	电源线的电源插头没有插入。 ▶ 将机器连接电源。

故障	故障原因和故障排除
机器故障。	保险装置损坏。 ► 检查保险丝盒中的保险装置。
	电源发生故障。 ► 检查室内照明或其他室内机器是否正常运作。
程序不启动。	▷II 未按压。 ► 请按压 ▷II。
	门未关闭。 1. 请将机器门关好。 2. 要启动程序时，请按压 ▷II。
	儿童锁已激活。 ► → *"停用儿童锁", 页33*
	+ / **-** 已激活。 ► 检查 **+** / **-** 是否已激活。 → *"按键", 页21*
	洗涤衣物卡在机器门上。 1. 再次打开机器门。 2. 移除卡住的衣物。 3. 请将机器门关好。 4. 要启动程序时，请按压 ▷II。
机器门无法打开。	温度过高。 ► 请等到温度下降完成。 ► → *"取消程序", 页33*
	水位太高。 ► 请选择可用于排水的程序。
	停电。 ► 请通过紧急解锁打开机器门。 → *"紧急解锁", 页51*
排水泵无法将洗涤水排出。	排水管或排水软管堵塞。 ► 请清洁排水管和排水软管。
	排水管或排水软管被弯折或受到挤压。 ► 请确保排水管和排水软管未弯折或未受到挤压。
	排水泵堵塞。 ► → *"清洁排水泵", 页39*
	排水软管连接过高。 ► 排水软管的最大安装高度不得超过1米。
	洗涤剂配量过高。

故障	故障原因和故障排除
排水泵无法将洗涤水排出。	▸ 应急措施：将一汤匙柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入最左侧洗涤剂槽中 (不适用于户外织物、运动服和羽绒服)。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在装载量不变时请降低洗涤剂量。
	排水软管上不允许安装延长管。 ▸ 请从排水软管上拆下延长管。连接设备 → *页13*。
水不能流入。洗涤剂无法冲入。	▷▯▯ 未按压。 ▸ 请按压 ▷▯▯。
	进水口中的滤网堵塞。 ▸ 清洁进水管中的滤网 → *页42*。
	水龙头未打开。 ▸ 请打开水龙头。
	进水软管被弯折或受到挤压。 ▸ 请确保，进水软管未弯折或未受到挤压。
脱水多次启动。	不平衡侦测系统通过多次分配洗涤衣物消除不平衡。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。 **注：** 请在装载时尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。
程序持续时间在洗涤过程中会发生变化。	将以电子方式对程序流程进行优化。这可能导致程序持续时间发生变化。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。
	不平衡侦测系统通过多次分配洗涤衣物消除不平衡。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。 **注：** 请在装载时尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。
	在起泡过多时，泡沫控制系统会接通一个冲洗过程。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。
滚筒内看不到水。	水在可见区域以下。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。 ▸ 在运行过程中，请勿在本机器中额外加水。
程序启动后滚筒颠簸。	原因是一次内部电机测试。 ▸ 并非故障 - 无需采取任何行动。
洗涤剂槽❀内有余水。	洗涤剂槽❀中的插件堵塞。 ▸ → *"清洁洗涤剂抽屉盒", 页38*
脱水过程中机器振动和移动。	机器未正确调平。 ▸ 调平设备 → *页14*。
	机脚未固定好。

故障	故障原因和故障排除
脱水过程中机器振动和移动。	▸ 请固定机脚。 调平设备 → *页14*。
	运输防松件未移除。 ▸ 移除运输防松件 → *页12*。
大量起泡。	洗涤剂配量过高。 ▸ 应急措施：将一汤匙柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入最左侧洗涤剂槽中 (不适用于户外织物、运动服和羽绒服)。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在装载量不变时请降低洗涤剂量。
达不到高脱水转速。	设定了低脱水转速。 ▸ 请在下次洗涤过程时设定较高的脱水转速。
	轻松熨 已激活。 ▸ 请选择适合织物类型的程序。 → *"程序", 页23*
	不平衡控制系统通过降低脱水转速消除不平衡。 ▸ 请在滚筒中重新分配洗涤衣物。 **注：** 请尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。 ▸ 请启动程序 **单脱水**。
脱水程序不启动。	排水管或排水软管堵塞。 ▸ 请清洁排水管和排水软管。
	排水管或排水软管被弯折或受到挤压。 ▸ 请确保排水管和排水软管未弯折或未受到挤压。
	由于洗涤衣物分配不均匀，不平衡侦测系统已取消脱水程序。 ▸ 请在滚筒中重新分配洗涤衣物。 **注：** 请尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。 ▸ 请启动程序 **单脱水**。
有沙沙声、嘶嘶声。	水在压力下被冲入洗涤剂抽屉盒。 ▸ 并非故障 - 正常的运行噪音。
脱水过程中发出很大的噪音。	机器未正确调平。 ▸ 调平设备 → *页14*。
	机脚未固定好。 ▸ 请固定机脚。 调平设备 →*页14* 。
	运输防松件未移除。 ▸ 移除运输防松件 → *页12*。

故障	故障原因和故障排除
持久的、安静的风扇嗡嗡声。	活性氧处理处于激活状态。 ▶ 并非故障 - 正常的运行噪音。
嘎嘎作响，排水泵发出嘎嘎声。	异物进入排水泵中。 ▶ → *"清洁排水泵", 页39*
吸啜，有节奏的抽吸声。	排水泵已激活，正在排出洗涤水。 ▶ 并非故障 - 正常的运行噪音。
衣物起皱褶。	脱水转速过高。 ▶ 请在下次洗涤过程时设定较低的脱水转速。
	装载量过高。 ▶ 在下次洗涤过程时请降低装载量。
	为织物类型选择了错误的程序。 ▶ 请选择适合织物类型的程序。 → *"程序", 页23*
洗涤剂或柔顺剂从橡胶密封圈滴下来，并积累在机器门上或者在橡胶密封圈褶皱部位中。	洗涤剂抽屉盒中的洗涤剂/柔顺剂过多。 ▶ 在配给洗衣液和柔顺剂时请注意洗涤剂抽屉盒中的标记，不要超标记配给。
脱水结果不令人满意。洗涤衣物滴水／太湿。	设定了低脱水转速。 ▶ 请在下次洗涤过程时设定较高的脱水转速。 ▶ 请启动程序 ◎ **单脱水**。
	轻松熨 已激活。 ▶ 请选择适合织物类型的程序。 → *"程序", 页23*
	排水管或排水软管堵塞。 ▶ 请清洁排水管和排水软管。
	排水管或排水软管被弯折或受到挤压。 ▶ 请确保排水管和排水软管未弯折或未受到挤压。
	由于洗涤衣物分配不均匀，不平衡侦测系统已取消脱水程序。 ▶ 请在滚筒中重新分配洗涤衣物。 **注：** 请尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。 ▶ 请启动程序 ◎ **单脱水**。
	不平衡控制系统通过降低脱水转速消除不平衡。 ▶ 请在滚筒中重新分配洗涤衣物。 **注：** 请尽可能将大、小衣物混合放置于滚筒内。不同大小的洗涤衣物混合分配更有利于脱水。 ▶ 请启动程序 ◎ **单脱水**。

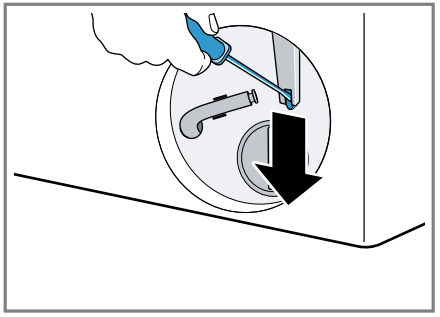
故障	故障原因和故障排除
洗涤剂残留在潮湿衣物上。	洗涤剂中可能含有不溶于水的物质，这些物质会沉积在洗涤衣物上。 ▶ 请启动程序 **单漂洗**。
干衣物上有洗涤剂残余。	洗涤剂中可能含有不溶于水的物质，这些物质会沉积在洗涤衣物上。 ▶ 请在洗涤和烘干后刷干净衣物。
晶御智能无法正常运作。	可能有不同的原因。 ▶ 请访问 www.home-connect.cn。
未连接到家庭网络。	Wi-Fi 已关闭。 ▶ *→ "在机器上激活 Wi-Fi", 页35*
	Wi-Fi 已激活，但是无法建立与家庭网络之间的连接。 1. 请确保家庭网络可用。 2. 请将机器重新与家庭网络连接。 *→ "将机器连接到具备 WPS 功能的家庭网络 (Wi-Fi)", 页34* *→ "将家电连接到不具备 WPS 功能的 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)", 页34*
进水软管上有水流出。	进水软管未正确/牢固连接。 1. 请正确连接进水软管。 连接进水软管 → *页13*。 2. 请拧紧螺纹连接。
排水软管上有水流出。	排水软管已损坏。 ▶ 请更换损坏的排水软管。
	排水软管连接不正确。 ▶ 请正确连接排水软管。 排水口连接方式 → *页14*。
您的机器内产生异味。	水分和残余洗涤剂有利于细菌的形成。 ▶ *→ "清洁滚筒", 页38* ▶ 当不使用机器时，请让机器门和洗涤剂抽屉盒保持打开状态，从而能够将残余的水分晾干。

18.1 紧急解锁

将机器门解锁

要求： 排水泵已排空。 → *页39*

1. **注意！** 溢出的水可能会导致财物损失。
▸ 当看到玻璃上有水时，不要打开机器门。
用一工具将紧急解锁向下拉，然后松开。



✔ 门锁已解锁。
2. 将底部挡板装入并锁定到位。
3. 关闭底部挡板。

19 运输、储存和废弃处理

您将在此将了解如何准备运输和储存机器。此外，您也可以了解如何处理旧机器。

19.1 拆卸机器

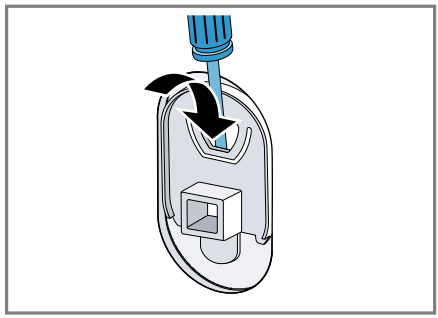
注： 可在 www.siemens-home.bsh-group.cn 上或通过扫描本使用说明书封面上的二维码获取更多与使用相关的提示。

1. 关上水龙头。
2. 排空进水软管 → *页42*。
3. 关闭电器。
4. 拔下电源插头。
5. 排放洗涤水。
→ *"清洁排水泵", 页39*
6. 拆卸软管。

19.2 插入运输防松件

在运输时请用运输防松件固定机器，以免发生损坏。

1. 用螺丝刀拆下 4 个孔塞。



请保存好孔塞。
2. 安装 4 个运输防松件。请同时参考移除运输防松件中的说明，以相反的顺序执行操作。

19.3 重新启动机器

更多信息请参见
→ *"安装和接通", 页10* 和
→ *"首次使用前", 页29*。

19.4 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

⚠ 警告
有损害健康的危险!
儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。
▸ 请勿将本机器安装在门后，否则机器门打开时将卡住或受阻。
▸ 报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。

1. 拔下电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。

关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定2012/19/EU（waste electrical and electronic equipment – WEEE）进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

20 客户服务

若您有任何使用上的疑问，无法自行修复机器上所发生的故障，或者机器需要进行维修，请联系本公司的客户服务。有关您所在国家／地区的保修期和保修条款的详细信息，请向本公司的客户服务、经销商或在本公司网站查询。
联系客户服务时，需要告知产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD）。
有关客户服务的联络信息，请查看随附的客户服务索引或本公司的网站。

20.1 产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD）

21 消耗值

机型	WM14U7B1HW
等级[1]	1
耗电量	0.740 千瓦时/工作周期
耗水量	74 升/工作周期
洗净比	1.03
噪音值[2]	
脱水噪音	69 dB
洗涤噪音	43 dB

[1] 使用标准程序 棉织物60℃+ 节能按照 GB12021.4 标准测试的等级。
[2] 按照 GB19606 标准测试的噪音值。

22 技术数据

电器高度	84,8 cm
电器宽度	59,8 cm
电器深度	64,5 cm
重量	81,8 kg[1]
最大装载量	10,0 kg
电源电压	220 V，50 Hz
最小接线保险	10 A
额定功率	2100 W
水压	■ 最低：100 kPa (1 bar) ■ 最高：1000 kPa (10 bar)
进水软管长度	120 cm
排水软管长度	150 cm
电源线长度	210 cm
允许的运行条件符合 GB/T 4288	■ 环境温度 0-40 °C，不结冰 ■ 环境相对湿度在95%以下（温度为25℃时），无冷凝水

[1] 视机器配置而定

23 执行标准

GB 4706.1	家用和类似用途电器的安全 第1部分：通用要求
GB 4343.1	家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容要求 第1部分：发射
GB 17625.1	电磁兼容 限值 谐波电流发射限值（设备每相输入电流≤ 16A）
GB 12021.4	电动洗衣机能效水效限定值及等级
GB 4706.24	家用和类似用途电器的安全 洗衣机的特殊要求
GB/T 4288	家用和类似用途电动洗衣机
GB 19606	家用和类似用途电器噪声限值

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
印制电路组件	X	O	O	O	O	O
显示屏	X	O	O	O	O	O
控制系统	X	O	O	O	O	O
电源线及连接线	X	O	O	O	O	O
泵及驱动器	X	O	O	O	O	O
箱体组件	O	O	O	O	O	O
门体组件	X	O	O	O	O	O
滚筒系统	X	O	O	O	O	O
水系统组件	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

O :表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X :表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

注意:上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件,本产品的部件以实际配置为准。如您对此有任何疑问,请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或者处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资质的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参考上表。

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址：
中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢
客户服务热线：400 889 9999
客户服务电子邮箱：
careline.china@bshg.com
制造商：博西华电器（江苏）有限公司
地址：
江苏省南京经济技术开发区尧新大道208号
www.siemens-home.bsh-group.cn

西门子家电官方微信公众号

由博西华电器（江苏）有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造

9001658385 (0107)
zh